



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



## Zafferano E Dintorni

Ένα μέρος περιτριγυρισμένο από τη φύση όπου μπορείτε να απολαύσετε τη χαλάρωση που προσφέρει το τρεχούμενο ποτάμι και το καλό φαγητό αλλά και να ανακαλύψετε την περιπέτεια με μαγευτικές διαδρομές ποδηλασίας. Η Marta και η οικογένειά της προσφέρουν ένα ευρύ φάσμα υπηρεσιών, από την παραγωγή και πώληση προϊόντων σαφράν έως τις εμπειρίες της φύσης

- Ονομασία του αγροκτήματος/αγροτουρισμού: Zafferano e dintorni Società Agricola Semplice
- Νομικό καθεστώς: Ετερόρρυθμη εταιρεία
- Έτος ίδρυσης: 2010
- Τοποθεσία (λεπτομερής διεύθυνση ή συντεταγμένες): Via degli Stazi, 06040 Castel San Felice PG (Ιταλία)
- Σύνδεσμοι προς ιστότοπους, προφίλ κοινωνικών μέσων και άλλους σχετικούς συνδέσμους που σχετίζονται με τη φάρμα/αγροτουριστικό κέντρο:  
<https://zafferanoedintorni.it/>  
<https://www.facebook.com/zafferanoedintorni>
- Άλλες σχετικές πληροφορίες:

Το μικρό πολυλειτουργικό αγρόκτημά τους βρίσκεται στο Sant'Anatolia di Narco, έναν μικρό δήμο περίπου 600 κατοίκων στο κέντρο της Valnerina, μια ορεινή κοιλάδα στα περίχωρα του Σπολέτο (πόλη περίπου 40.000 κατοίκων), όχι μακριά από το Τέρνι και άλλα σχετικά μεγάλα αστικά κέντρα. Τοποθετημένο στο κάτω μέρος της κοιλάδας, κοντά στις όχθες του ποταμού Νέρα, που χαρακτηρίζει και δίνει το όνομά του στην κοιλάδα, περιβάλλεται από μικρά ακρωτήρια με σκαρφαλωμένα χωριά και ψηλά βουνά στην προ-Απέννινη οροσειρά. Το αγρόκτημα είναι οικογενειακή επιχείρηση. Όλα ξεκίνησαν το 1989 με τους γονείς τους και τα δύο αδέλφια που μεγάλωσαν σε αυτό. Σήμερα, οι τέσσερις το λειτουργούν μαζί, συνδυάζοντας τη γεωργία με τις αγροτουριστικές υπηρεσίες. Το κίνητρό τους πηγάζει από την επιθυμία να εμπλέξουν άλλους στην εργασία τους ως αγρότες, να επιβλέπουν μια ορεινή κοιλάδα μεγάλου



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



ενδιαφέροντος και να την κάνουν γνωστή και εκτιμημένη από φυσιολατρικές, τοπιογραφικές και πολιτιστικές προοπτικές. Το αγρόκτημα και η τοποθεσία του, τους έδωσαν την ευκαιρία να δημιουργήσουν ευκαιρίες απασχόλησης, όπως εκπαιδευτικές αγροτικές εργασίες και ενοικιάσεις ποδηλάτων βουνού που συνάδουν με την εκπαίδευση και τα πάθη τους. Ίδρυσαν αυτές τις επιχειρήσεις επειδή, αφού άρχισαν να παράγουν μήλα, σαφράν και λαχανικά; η φιλοξενία και οι συναφείς δραστηριότητες τους φάνηκαν η φυσική συνέχεια της εργασίας τους ως αγρότες.

### **Προσφερόμενες υπηρεσίες και διαχείριση**

Ίδρύθηκε το 1985, ως Azienda Agricola Balli Rita, όταν η Rita επέστρεψε για να ζήσει στη Valnerina και με τον σύζυγό της αποφάσισαν να καλλιεργήσουν τη γη της οικογένειάς της στον ελεύθερο χρόνο της.

Στη συνέχεια, μόλις τα παιδιά ενσωματώθηκαν πλήρως στην επιχείρηση, γεννήθηκε το Zafferano e Dintorni Società Agricola Semplice, καθορίζοντας έτσι την πολυλειτουργικότητα των δραστηριοτήτων που έχουν ξεκινήσει με την πάροδο των ετών.

Αυτή η στενή και προσωπική σχέση με τη γη και τους καρπούς της, που ποτέ δεν εγκατέλειψε την οικογένεια, υπήρξε θεμελιώδης στη σημερινή διαμόρφωση της επιχείρησής τους.

Φροντίζουν πάντα να συνδυάζουν την καινοτομία και την παράδοση. Η Marta και η οικογένειά της παράγουν κυρίως μήλα, αλλά και μικρά φρούτα όπως σμέουρα και βατόμουρα και άλλα; φρούτα που πωλούνται απευθείας στο αγρόκτημα και εν μέρει μεταποιούνται σε μαρμελάδες, σιρόπια ή ζελέ. Άλλα προϊόντα, αλλά όχι λιγότερο σημαντικά, όπως σαφράν, λαχανικά και λάδι, είναι διαθέσιμα στους πελάτες. Αυτά περιλαμβάνουν τα βότανα και τα αρωματικά φυτά που συλλέγονται στο αγρόκτημα και στη γύρω περιοχή όπως το γέρο, το θυμάρι, το χαμομήλι, το λάιμ και η μέντα.

Στην αγροικία μπορείτε να βρείτε:

**Διαμονή:** διαμονή σε άνετα δωμάτια,

**Εστιατόριο:** δοκιμάστε το αγρόκτημα μας και τα τοπικά προϊόντα,



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



**Εκπαιδευτικό Αγρόκτημα:** δραστηριότητες Περιβαλλοντικής Εκπαιδευτικής για μικρούς και μεγάλους,

**Ποδηλασία:** νοικιάστε ebikes ή ποδήλατα βουνού και λάβετε μέρος σε εκδρομές

- και να συμμετάσχετε σε υπαίθριες δραστηριότητες κάθε είδους...

### **Προσωπική επαγγελματική εμπειρία στον αγροτουρισμό: πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα**

Τα πλεονεκτήματα της πολυλειτουργικότητας για τις μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις συνδέονται με την ίδια την επιβίωση της εκμετάλλευσης. Στην περίπτωση τους, εάν δεν διέθεταν τις δραστηριότητες και τις υπηρεσίες που συνδέονται με την εκμετάλλευση, δεν θα μπορούσαν να είναι αυτόνομοι, δηλαδή να ζουν από τη «μοναδική» εργασία της εκμετάλλευσης. Επιπλέον, η πολυλειτουργικότητα καθιστά την εργασία πολύ διαφοροποιημένη, δυναμική και σε επαφή με διαφορετικούς στόχους ανθρώπων, παιδιών, οικογενειών, ενηλίκων... και όχι μόνο επικέντρωσή της στα χωράφια ή στην εκπλήρωση γραφειοκρατικών καθηκόντων (όπως ήταν η εργασία του μικρού αγρότη πριν από την πολυλειτουργικότητα των γεωργικών εκμεταλλεύσεων). Με την ενίσχυση της γεωργικής δραστηριότητας και της γνώσης των περιθωριακών περιοχών, ο αγροτουρισμός ή οι εκπαιδευτικές ή ενοικιαζόμενες δραστηριότητες λειτουργούν ως ελκυστές και σε μια αλυσίδα ενθαρρύνουν τη χρήση άλλων υπηρεσιών που προσφέρονται τοπικά και καθιστούν τη γεωργία πιο κερδοφόρα μέσω άμεσων πωλήσεων.

Από την άλλη, οι δυσκολίες που συναντώνται και τα μειονεκτήματα της ύπαρξης μιας πολυλειτουργικής γεωργικής εκμετάλλευσης προέρχονται κυρίως από γραφειοκρατία.

### **Καινοτομία, διαφοροποίηση και πολυλειτουργικότητα**

Τα τελευταία δέκα χρόνια έχουν, με τον δικό τους μικρό τρόπο, κάνει πολλές καινοτομίες, ξεκινώντας από το ίδιο το εκπαιδευτικό αγρόκτημα (το μόνο που



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



πραγματοποιεί δραστηριότητες στα σχολεία για την εκπαίδευση τροφίμων και την περιβαλλοντική βιωσιμότητα στην περιοχή μας), από τη δημιουργία του κυκλοσταθμού Valnerina με την Ciclofficina, το πρώτο ενοικιαζόμενο εργαστήριο της περιοχής, μέχρι την εκπαιδευτική τάξη που χτίστηκε τα τελευταία χρόνια και την οποία πρόκειται να εγκαινιάσουν. Οι καινοτομίες θα είναι «μικρές» ή θα είναι βελτιώσεις στις προηγούμενες καινοτομίες.

Η οικογένεια Zafferano και dintorni είναι πολύ συνδεδεμένη με την περιοχή και τις άλλες πραγματικότητες που την κατοικούν, γι' αυτό προσφέρουν πολλές υπηρεσίες, όπως: παρατήρηση μονοπατιών της φύσης, ορεινή ποδηλασία, εκπαιδευτικά μαθήματα αγροκτήματος, ψυχαγωγικές δραστηριότητες, κοινωνικές εκμεταλλεύσεις, γευσιγνωσίες των προϊόντων μας, ειδικά σαφράν, για τα οποία είναι πολύ περήφανοι, συμμετοχή σε εμπορικές εκθέσεις, σχέσεις με τουριστικά δίκτυα και ταξιδιωτικούς πράκτορες, και δραστηριότητες που σχετίζονται με τη βιωσιμότητα, ιδίως με τα σχολεία, με στόχο την ευαισθητοποίηση.

Ως εκπαιδευτικό αγρόκτημα εργάζονται εδώ και πολλά χρόνια σε σχολεία και φιλοξενώντας τους μαθητές στο αγρόκτημα, ένα από τα όνειρά τους θα ήταν να δημιουργήσουν ένα αγρο-νηπιαγωγείο, αλλά βρίσκονται σε μια μάλλον δύσκολη περιοχή όσον αφορά την υλικοτεχνική υποστήριξη και με έντονα προβλήματα μείωσης του πληθυσμού. Και το «παρακάμπτουν» αυτό, προς το παρόν, με συνεργασίες με σχολεία όλων των βαθμίδων για ετήσια μαθήματα ή ημερήσιες εκδρομές.

Στο εκπαιδευτικό αγρόκτημα προσφέρουν διαφορετικούς τύπους εμπειριών ανάλογα με την ομάδα-στόχο του πελάτη που λαμβάνουν. Για παράδειγμα:

- Άνθρωπος και Φύση. Οι δρόμοι του ανθρώπου και της φύσης συνδέονται με την περιοχή στο σύνολό της, από τον αγροτικό πολιτισμό, στα οικοσυστήματα, στη βιωσιμότητα της περιοχής, στη σύγκριση μεταξύ παρελθόντος και παρόντος. Υπάρχουν διάφορες επιλογές ανάλογα με τον διαθέσιμο χρόνο και τους εκπαιδευτικούς στόχους της συγκεκριμένης ομάδας ή τάξης.



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



- Οι καρποί της γης. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα Fruits of the Earth συνδέονται με την παραγωγή του αγροκτήματος και θα ακολουθήσουν όλες τις φάσεις παραγωγής μέχρι την επεξεργασία και τη γευσιγνωσία. Η δραστηριότητα θα αναπτυχθεί στην τάξη με επεξηγηματικά πάνελ και οπτικοακουστικά μέσα, με επισκέψεις στην ύπαιθρο και στην επεξεργασία και προετοιμασία των προϊόντων.

### **Μεταφορά γνώσεων και εμπειριών – συμβουλές για άλλους γεωργούς**

Αυτό που μπορεί να προτείνει η Marta είναι να ευθυγραμμιστείτε όσο το δυνατόν περισσότερο με την περιοχή στην οποία βρίσκεται η φάρμα σας και να κάνετε το καλύτερο δυνατό για να δημιουργήσετε συνεργασίες με άλλους.

Ένας γεωργικός επιχειρηματίας πρέπει να έχει πολλαπλές δεξιότητες. Πολλαπλές, πολύ διαφορετικές δεξιότητες, από την υποδοχή, το μάρκετινγκ, τη γνώση του τρόπου δημιουργίας συνεργασιών και δικτύων στην περιοχή και να είστε πάντα έτοιμοι για καινοτομία, ενσυναίσθηση, βαθιά γνώση της περιοχής (από την άποψη της γνώσης, του τοπίου κ.λπ.) και των ευκαιριών της, και πάντα με γνώμονα την αξιοποίηση ευκαιριών από το εξωτερικό (είτε από τη δική σας περιοχή, χώρα και στη συνέχεια η Ευρωπαϊκή Κοινότητα).

#### **Φωτογραφίες:**



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



Asociace  
soukromého  
zemědělství ČR



Associazione  
Sviluppo Rurale



CYPRUS  
AGROTOURISM  
COMPANY  
discover real Cyprus



projects



Co-funded by  
the European Union

Αυτό το έργο – 2022-1-CZ01-KA220-ADU-000089506 – χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτή η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.